

CONTENTS

Preface ix

List of Abbreviations x

CHAPTER 1 Introduction 1

CHAPTER 2 Relabeling: A Central Process in Language Contact/
Genesis 9

CHAPTER 3 The Relabeling-Based Theory of Creole Genesis 31

CHAPTER 4 Relabeling in Two Different Theories of the Lexicon 103
Renée Lambert-Brétière and Claire Lefebvre

CHAPTER 5 Relabeling and Word Order: A Construction Grammar
Perspective 139
Claire Lefebvre and Renée Lambert-Brétière

CHAPTER 6 Relabeling Options: On Some Differences Between
Haitian and Saramaccan 164

CHAPTER 7 Relabeling and the Contribution of the Superstrate
Languages to Creoles 177

CHAPTER 8 Relabeling and the Typological Classification
of Creoles 223

CHAPTER 9 Conclusion: A Strong Alternative to the Bioprogram
Hypothesis 258

References 273

Index of Subjects 295

Index of Authors 299

Index of Languages 305